

تصريح في معالجة معطيات شخصية

DÉCLARATION DE TRAITEMENT DE DONNÉES

الفصول 8 و9 من الأمر عدد 3004-2007 بتاريخ 27 نوفمبر 2007
الفصل 7 من القانون الأساسي عدد 63-2004 بتاريخ 27 جويلية 2004
Articles 8 et 9 du décret n° 2007-3004 du 27 novembre 2007
Article 7 de la loi organique n° 63 2004-du 27 juillet 2004

1. Déclaration (Réservé à l'INPD) 1. التصريح (خاص بالهيئة)

Date التاريخ
Moyen الوسيلة
Référence enregistrement مرجع تسجيل التصريح

Papier ورقية
Electronique الكترونية
Postale بريد

2. Déclarant 2. المصريح

Nature الطبيعة
Identité الهوية
Adresse العنوان
Code postal المدينة
Tél. fix الهاتف الجوال
Adresse électronique العنوان الالكتروني
Personne contact الشخص المعني
G.S.M العنوان الالكتروني

Physique طبيعي
Pers. Pub. شخص عمومي
Société شركة
Association جمعية
Parti حزب

SSII Expertise Online (RNE : 41 8285w)
Av Habib Thameur, immb attijari Bank, 5ème étage
3 0 0 0
Sfax
7 4 2 0 0 4 1 6
4 4 6 7 0 1 3 4
formationexperts@gmail.com/ ahmed_chaabene@yahoo.fr
Ahmed Chaabene
4 4 6 7 0 1 3 4
ahmed_chaabene@yahoo.fr

3. Traitement 3. المعالجة

3.1. Finalité 3.1. الغرض

Quel est le but du traitement ? ما هو الهدف المرجو من المعالجة ؟
Nous commercialisons une application cloud
qui permet la gestion des fiches du temps (timesheet), le fonctionnement de l'application nécessite que le client nous communique des données personnelles. Le site web de l'application: timesheet.tn

3.2. Personnes concernées 3.2. الأشخاص المعنيين

Salarié مستأجر
Client حريف
Membre عضو
Usager مستعمل
Visiteur زائر
Autre آخر

3.3. Modalité 3.3. طريقة

Manuelle غير آلية
Automatique آلية

3.4. Qui traite les données ? 4.3. من يقوم بالمعالجة ؟

Déclarant المصريح
Tiers مناول

إذا كانت العملية تهدف إلى معالجة معطيات حساسة أو في علاقة بالصحة أو تهدف إلى إحالة أو نقل معطيات أو استخدام آلية مراقبة بصرية. المرجو تعميماً أيضاً استمارة طلب ترخيص

Si le traitement porte sur des données sensibles ou de santé ou a pour objet le transfert ou la communication des données ou la mise en place de moyens de vidéo-surveillance, veuillez remplir en plus de l'actuelle déclaration le formulaire d'autorisation qui est réservé à l'opération

5.3. المعطيات المعالجة ومدة التخزين

3.5. Données traitées et durée de conservation

3.5.1. Identification & Etat civil

1.5.3. الهوية والحالة المدنية

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.2. Vie personnelle

2.5.3. الحياة الخاصة

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.3. Vie professionnelle

3.5.3. الحياة المهنية

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.4. Informations économiques et financières

4.5.3. معطيات ذات صبغة مالية واقتصادية

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.5. Données de connexion

5.5.3. معطيات الربط

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.6. Données de localisation

6.5.3. معطيات التوقيع

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.5.7. Autres

7.5.3. معطيات أخرى

لدى المعنى بالأمر بطريفة غير مباشرة De manière indirecte
Un mois شهر 3 mois 3 أشهر Année سنة Durée contractuelle مدة التعاقد Autre آخر

3.6. Lieu de conservation

6.3. مكان الحفظ

des serveurs privés hébergés chez OVH

3.7. Système informatique de traitement

7.3. نظام الإعلامية للمعالجة

microsoft SQL server / window server / asp.net

4. Echanges des données en Tunisie

4. تبادل المعلومات في تونس

هل تقومون بإحالة المعطيات الشخصية الى الغير ؟ لا Non نعم Oui
Echangez-vous des données avec les tiers ?
Si oui, avec quelle structure (Interne ou extérieure) ? إذا تقومون بذلك، مع من (داخل أو خارج الهيكل)؟

5. Sécurité et confidentialité des données

5. سلامة وسرية المعلومات

Quelles sont les mesures prises dans ce cadre ?

ما هي الإجراءات المتبعة في هذا الاطار؟

Accès physique protégé	<input checked="" type="checkbox"/>	ولوج مادي للمعطيات محمي
Procédé d'authentification	<input checked="" type="checkbox"/>	إجراءات التعرف على هوية المستعمل
Journalisation des connexions	<input checked="" type="checkbox"/>	التسجيل اليومي لعمليات الربط
Réseau intranet dédié	<input checked="" type="checkbox"/>	شبكة داخلية مخصصة للمعالجة
Chiffrement des données échangées	<input checked="" type="checkbox"/>	اجراء تشفير المعطيات المتبادلة

6. Droits des personnes concernées

6. حقوق المعنيين بالأمر

6.1. Information du traitement

1.6 اعلام بالمعالجة

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Mention sur un site web | <input checked="" type="checkbox"/> | اعلام عبر موقع واب |
| Par voie postale ou par mail | <input type="checkbox"/> | اعلام عبر رسالة أو بريد الكتروني |
| Autre moyen laissant une trace écrite | <input checked="" type="checkbox"/> | وسيلة أخرى تترك أثرا كتابيا |

6.2. Obtention du consentement

2.6 التحصل على الموافقة

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| A travers un formulaire | <input type="checkbox"/> | عبر استمارة |
| A travers un site web | <input checked="" type="checkbox"/> | عبر موقع واب |
| Par voie postale ou par mail | <input type="checkbox"/> | عبر رسالة أو بريد الكتروني |
| Autre moyen laissant une trace écrite | <input checked="" type="checkbox"/> | وسيلة أخرى تترك أثرا كتابيا |

6.3. Information sur le droit de s'y opposer

3.6 اعلام بالحق في الاعتراض

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Mention sur un formulaire | <input type="checkbox"/> | اعلام عبر استمارة |
| Mention sur un site web | <input type="checkbox"/> | اعلام عبر موقع واب |
| Par voie postale ou par mail | <input checked="" type="checkbox"/> | اعلام عبر رسالة أو بريد الكتروني |
| Autre moyen laissant une trace écrite | <input checked="" type="checkbox"/> | وسيلة أخرى تترك أثرا كتابيا |

6.4. Information sur le droit d'accès

4.6 اعلام بالحق في النفاذ

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Mention sur un formulaire | <input type="checkbox"/> | اعلام عبر استمارة |
| Mention sur un site web | <input checked="" type="checkbox"/> | اعلام عبر موقع واب |
| Par voie postale ou par mail | <input type="checkbox"/> | اعلام عبر رسالة أو بريد الكتروني |
| Autre moyen laissant une trace écrite | <input checked="" type="checkbox"/> | وسيلة أخرى تترك أثرا كتابيا |

الرجاء مدّ الهيئة بنسخة من الاستمارة أو صفحة الواب أو المراسلة التي تبرز الاعلام بالحقوق والتحصّل على الموافقة

Prière joindre une copie des formulaires ou de la page web ou de la lettre qui démontrent l'information et l'obtention du consentement

7. Engagement et déclaration sur l'honneur

7. التزام و تصريح على الشرف

اني الممضي اسفله،

- ألتزم بمعالجة المعطيات الشخصية موضوع التصريح وفق المقتضيات الواجبة قانونا والمحددة بالقانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 والنصوص التطبيقية المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية في تونس.
- كما التزم بإعلام الهيئة عند وقوع أي تغيير في المعلومات المدلى بها في هذا التصريح.
- وأصرح بأنني على علم بأن هذه المعطيات سيتم معالجتها في إطار قاعدة بيانات تكون متاحة للعموم على موقع الهيئة.
- أصرح على الشرف باحترام الشروط القانونية للمعالجة وخاصة منها بالجنسية التونسية للمصرح والمعالج للمعطيات الشخصية، نقي السوابق العدلية ومقيم بالبلاد التونسية.

Je soussigné,

- M'engage à traiter les données personnelles, objet de cette déclaration, conformément aux règles juridiques de protection des données personnelles telles que fixées par la loi organique numéro 63 de 2004 en date du 27 juillet 2004 ainsi que les textes d'application relatifs à la protection des données personnelles en Tunisie.
- M'engage aussi à informer l'instance de chaque modification qui survient sur les données déclarées.
- Déclare avoir été mis au courant du traitement de ces données dans une base de donnée qui sera ouverte à consultation sur le site de l'instance.
- Je déclare sur l'honneur la conformité du traitement aux obligations légales et notamment : La nationalité tunisienne des responsables du traitement et de leurs sous-traitants, l'absence d'antécédents judiciaires.

Nom & prénom & qualité **Ahmed Chaaben, Responsable projet**

Date et lieu **Sfax LE 22/04/2022**

الاسم واللقب والصفة

التاريخ و المكان

طبعا لمقتضيات القانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 تتمتعون بحق النفاذ الى المعطيات التي تعنيكم وطلب تحيينها وبتسليم ممارسة هذا الحق بغير الهيئة بالعنوان : 1، نهج محمد مطي، ميثوال فيل، تونس او عن طريق البريد الإلكتروني : acces[at]inpdp.tn
Conformément à la loi organique numéro 63-2004 du 27 juillet 2004, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent, Vous pouvez exercer ce droit au siège de l'instance à l'adresse : 1, rue Mohamed Moalla, Mutuelle ville, Tunis ou par mail à l'adresse acces[at]inpdp.tn